

<b>1.</b>	<b>Field of study</b>	<b>Russian Philology</b>
2.	Faculty	Faculty of Humanities
3.	Academic year of entry	2021/2022 (winter term), 2022/2023 (winter term)
4.	Level of qualifications/degree	first-cycle studies
5.	Degree profile	general academic
6.	Mode of study	part-time

**Module:** Translation of academic texts

**Module code:** W1-FRN1-RA-TTN06

**1. Number of the ECTS credits:** 2

<b>2. Learning outcomes of the module</b>			
<b>code</b>	<b>description</b>	<b>learning outcomes of the programme</b>	<b>level of competence (scale 1-5)</b>
N1-RA-TTN06_1	Student zna i rozumie w zaawansowanym stopniu miejsce i znaczenie nauk humanistycznych w systemie nauk, ich specyfikę przedmiotową i metodologiczną oraz kierunki ich rozwoju w ramach dyscyplin, do których przyporządkowany jest kierunek (literaturoznawstwo, językoznawstwo), w tym w zakresie językoznawstwa jako dyscypliny wiodącej	K_W01	4
N1-RA-TTN06_2	Student zna i rozumie w zaawansowanym stopniu terminologię ogólną i szczegółową w ramach dyscyplin, do których przyporządkowany jest kierunek (literaturoznawstwo, językoznawstwo), w tym w zakresie językoznawstwa jako dyscypliny wiodącej	K_W02	4
N1-RA-TTN06_3	Student potrafi samodzielnie, z zachowaniem zasad obiektywności i akademickiego stylu wywodu, opracowywać wybrane zagadnienia z określonego obszaru (kultura, literatura, język, przekład) w ramach dyscyplin, do których przyporządkowany jest kierunek (literaturoznawstwo, językoznawstwo), w tym w zakresie językoznawstwa jako dyscypliny wiodącej	K_U03	4
N1-RA-TTN06_4	Student potrafi porozumiewać się w języku rodzimym i obcym przy użyciu różnych kanałów i technik komunikacyjnych ze specjalistami w zakresie dyscyplin, do których przyporządkowany jest kierunek (literaturoznawstwo, językoznawstwo), w tym językoznawstwa jako dyscypliny wiodącej	K_U04	4
N1-RA-TTN06_5	Student jest gotów do uznawania znaczenia wiedzy w rozwiązywaniu problemów oraz korzystania z opinii i pomocy ekspertów	K_K02	4

### **3. Module description**

<b>Description</b>	Celem kursu jest kształtowanie i rozwój umiejętności translatorskich niezbędnych w pracy tłumacza tekstów naukowych, w szczególności rozwój umiejętności stosowania różnych technik tłumaczeniowych i przygotowanie instrumentarium pracy tłumacza tekstów naukowych ( warsztat pracy tłumacza, metody pracy oraz narzędzia wspomagające pracę tłumacza).
<b>Prerequisites</b>	brak

4. Assessment of the learning outcomes of the module			
code	type	description	learning outcomes of the module
N1-RA-TTN06_w_1	Praca domowa	Prace pisemne realizowane przez studenta samodzielnie w czasie wolnym od zajęć dydaktycznych – sporządzanie dwujęzycznych słowników tematycznych, tłumaczenie tekstów naukowych należących do wybranych dziedzin oraz urozmaiconych pod względem gatunkowym, redagowanie przetłumaczonych tekstów naukowych.	N1-RA-TTN06_1, N1-RA-TTN06_2, N1-RA-TTN06_4, N1-RA-TTN06_5
N1-RA-TTN06_w_2	Praca kontrolna	Przynajmniej dwie pisemne prace kontrolne z ustalonego zakresu materiału (zapowiedziane z tygodniowym wyprzedzeniem) są sprawdzane, oceniane według ustalonej punktacji i omawiane przez prowadzącego na zajęciach.	N1-RA-TTN06_3, N1-RA-TTN06_4
N1-RA-TTN06_w_3	Praca zaliczeniowa	Pisemna praca zaliczeniowa sprawdzająca znajomość terminologii naukowej z wybranych dziedzin oraz umiejętność wykonywania tłumaczeń tekstów naukowych	N1-RA-TTN06_3, N1-RA-TTN06_4

5. Forms of teaching						
code	form of teaching			required hours of student's own work		assessment of the learning outcomes of the module
	type	description (including teaching methods)	number of hours	description	number of hours	
N1-RA-TTN06_fs_1	practical classes	Omówienie specyfiki tłumaczenia prac pisemnych, specyfiki stylu naukowego i jego poszczególnych gatunków, zaznajomienie ze zwrotami typowymi dla stylu naukowego w języku rosyjskim i polskim, wykonywanie ćwiczeń, utrwalających omówiony podczas zajęć materiał. Wykorzystanie m.in. metody podającej (wyjaśnienie terminologii), metody problemowej (metody aktywizującej), metody zadaniowej oraz metody praktycznej (ćwiczenia przedmiotowe z analizą specjalistycznego materiału językowego)	20	Samodzielne opracowanie wskazanych przez prowadzącego zagadnień, wykonanie zadanych w ramach pracy domowej ćwiczeń, lektura wskazanych opracowań, przygotowanie się do prac kontrolnych.	40	N1-RA-TTN06_w_1, N1-RA-TTN06_w_2, N1-RA-TTN06_w_3